

07/2008

Mod: **BCC/10**

Production code: **727100**



A.1 INFORMATIONS GÉNÉRALES

A.1.1 PRÉAMBULE

Ce livret a pour objet de fournir toutes les informations nécessaires pour une installation, une utilisation et une maintenance correctes de l'appareil.

Avant de procéder à une quelconque opération, lire attentivement ce livret d'instructions car il fournit des informations importantes concernant les normes en matière de sécurité de l'appareil. **Il est recommandé d'informer périodiquement l'utilisateur sur les normes à suivre en matière de sécurité. Il est en outre important d'informer et de mettre à jour le personnel autorisé à faire fonctionner l'appareil sur son usage et son entretien. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'opérations effectuées au mépris des instructions de ce livret. Toute reproduction, même partielle, du présent livret est interdite.**

A.1.2 UTILISATION ET CONTRAINTES D'UTILISATION

Cet appareil a été conçu pour la réfrigération rapide et/ou la congélation rapide et la conservation de denrées alimentaires (il abaisse rapidement la température des aliments cuits pour préserver dans le temps leurs qualités initiales et garantir leur conservation pendant plusieurs jours). Toute autre utilisation est réputée impropre.

ATTENTION: l'appareil n'est pas prévu pour être installé à l'extérieur et/ou dans des endroits exposés aux agents atmosphériques (pluie, rayons directs du soleil, etc.).

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation de l'appareil différente de celle prévue.

A.1.3 ESSAI

Nos appareils ont été conçus et optimisés au cours de tests de laboratoire afin d'obtenir des prestations et des rendements élevés. L'appareil est livré prêt à l'emploi.

Les documents annexés témoignent du résultat positif des essais (contrôle visuel - essai électrique - essai fonctionnel).

A.1.4 NORMES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE

L'appareil est conforme aux directives européennes de basse tension 2006/95/CEE, les installations électriques sont conformes aux normes EN 60-335-1, EN 60-335-2-89 et la compatibilité électromagnétique est conforme aux normes EN 55014-1; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3; (89/336+92/31/CEE); EN 55014-2.

Les normes applicables sont les dernières normes en vigueur.

SIL'APPAREIL PRÉSENTE LA MARQUE NF SUR LA PARTIE AVANT, CELUI-CI BÉNÉFICIE DU DROIT D'UTILISATION DE LA MARQUE NF HYGIÈNE ALIMENTAIRE. Toutes les modifications apportées à la machine rendent nul le droit de l'utiliser.

Informations sur la marque **NF HYGIÈNE ALIMENTAIRE** :

- organisme certificateur :

AFAQ AFNOR Certification

11 avenue Francis de Pressensé

93571 Saint-Denis La Plaine

Cedex - France

- conformité à la norme **NF031**

- l'indication que les caractéristiques certifiées les plus importantes sont:

-aptitude au nettoyage

-aptitude au fonctionnement : prestations frigorifiques

ATTENTION : le respect du règlement NF est garanti grâce au maintien de la hauteur des pieds égale ou supérieure à 150 mm.

A.1.5 TRAVAUX À LA CHARGE DU CLIENT

Installer une prise de courant avec mise à la terre d'une capacité adaptée à l'intensité absorbée indiquée sur la plaque signalétique.

Installer un interrupteur différentiel magnétothermique réalisé dans le respect des normes en vigueur et une fiche tripolaire (3P+N+T).

Vérifier la planéité de la surface d'appui de l'appareil.



A.1.6 POSITION DE LA PLAQUETTE SIGNALÉTIQUE

La plaque signalétique avec les références complètes de l'appareil se trouve au dos du groupe, sur le côté gauche.

La plaque indiquant le code PNC de l'appareil et le numéro de matricule se trouve sous la marque. À l'installation de l'appareil, vérifier si les branchements prédisposés correspondent aux informations indiquées sur l'étiquette.

B.1 DESCRIPTION DES CYCLES

B.1.1 REFROIDISSEMENT POSITIF

Le refroidissement positif permet de porter rapidement les aliments à une température de +3°C.

A noter que le cycle de refroidissement positif est prévu pour les aliments destinés à être consommés dans les jours qui suivent.

Il existe deux types de refroidissement :

•REFROIDISSEMENT "SOFT"

•REFROIDISSEMENT "HARD"

- **Le refroidissement "soft"** est indiqué pour les légumes ou les aliments de faible calibre.

- **Le refroidissement "hard"** est conseillé pour les aliments de gros calibre.

B.1.2 REFROIDISSEMENT NÉGATIF OU CONGÉLATION (congélateurs seulement)

La congélation permet de conserver les aliments pendant des périodes plus longues (semaines ou mois).

Le congèlement rapide consiste à rejoindre une température négative (-18°C) au coeur du produit dans un laps de temps le plus court possible. Ceci pour faire en sorte qu'au décongélation du produit, les tissus ne présentent aucune détérioration et les aliments maintiennent un aspect inaltéré et leurs principes nutritifs.

Dans ce cycle, la température des aliments oscille entre -20°C et -18°C après la congélation.

B.1.3 MAINTIEN OU CONSERVATION

Le cycle de conservation, à savoir le maintien du produit à la température voulue jusqu'à ce qu'il se détériore avec le temps, démarre automatiquement à la fin des cycles de refroidissement ou de congélation.

La conservation étant un cycle continu, il est nécessaire d'agir sur le programme pour l'interrompre.

B.1.4 CYCLE DE STÉRILISATION (Fonction pour les appareils avec lampe germicide incorporée).

Les lampes U.V. ont une action germicide directe dont le but consiste à stériliser les surfaces et l'air à l'intérieur de la cellule de la machine. Cette fonction peut être utilisée pour stériliser les ustensiles de cuisine comme : les couteaux, les fourchettes, etc. (exécuter l'opération en 2 cycles en renversant les ustensiles) et peut s'activer à la fin de chaque journée de travail.

Ne pas utiliser cette fonction s'il y a des aliments dans la cellule.



ATTENTION:

l'appareil est équipé d'un dispositif de sécurité qui éteint les lampes dès l'ouverture des portes. Cette mesure de sécurité a été prévue car une exposition aux rayons U. V. émis par les lampes est nocive et peut provoquer des dommages à la vue.

C.1. ANALYSE DE L'INTERFACE UTILISATEUR

C.1.1 O•1 ALLUMAGE



Cette touche indique si l'appareil est allumé ou éteint. Pour l'allumer appuyer sur la touche 1, la led O•1 et toute l'interface s'illuminent.

C.1.2 CYCLE START/STOP



Cette touche sert à mettre en marche ou arrêter le cycle sélectionné. Lorsque le cycle sélectionné est lancé le début du cycle est immédiat, tandis que pour l'arrêter, il faut maintenir enfoncé le bouton pendant au moins 3 secondes.

Lorsqu'un cycle est activé et que la porte est fermée, la touche s'illumine, tandis qu'elle devient clignotante si un cycle est en cours et la porte est ouverte.

1- Afin d'optimiser les performances de l'appareil et uniquement au cas où s'en présenterait la nécessité, au début d'un cycle de refroidissement, un cycle de préparation signalé sur l'afficheur température par le message "PREP" peut partir.

2- En outre, à l'issue d'une longue période de non-utilisation du refroidisseur, un démarrage à impulsions du compresseur dans le but d'en garantir l'efficacité maximale est effectué.

C.1.3 SÉLECTION DES CYCLES



Par défaut l'appareil se prépare au cycle de

refroidissement SOFT. À l'aide des touches  il est possible d'effectuer la sélection entre :



De gauche à droite :

- Refroidissement positif SOFT
- Refroidissement positif HARD
- Maintien (ou conservation) positif
- Refroidissement négatif ou congélation
- Maintien (ou conservation) négatif

Durant la sélection du cycle souhaité, à chaque pression de la

toucher  la sélection passera à la sélection successive ; la gestion est circulaire, il est donc possible de la faire défiler

aussi bien en avant  qu'en arrière .

C.1.3.1 Refroidissement avec touche "cruise chilling"



Le cycle "cruise chilling" contrôle automatiquement le processus de refroidissement. Il prépare l'appareil à terminer le processus dans les temps prévus par la norme tout en préservant la qualité des aliments (sans en brûler la surface). Lorsque le cycle est lancé le début du cycle est immédiat, tandis que pour l'arrêter, il faut maintenir enfoncé le bouton pendant au moins 3 secondes.

Lorsque le cycle est activé et que la porte est fermée, la touche s'illumine, tandis qu'elle devient clignotante si un cycle est en cours et la porte est ouverte.

1- Afin d'optimiser les performances de l'appareil et uniquement au cas où s'en présenterait la nécessité, au début d'un cycle de refroidissement, un cycle de préparation signalé sur l'afficheur température par le message "PREP" peut partir.

2- En outre, à l'issue d'une longue période de non-utilisation du refroidisseur, un démarrage à impulsions du compresseur dans le but d'en garantir l'efficacité maximale est effectué.



ATTENTION :

le cycle "cruise chilling" fonctionne avec la sonde à cœur introduite ; si celle-ci n'est pas introduite, le cycle passe automatiquement au refroidissement positif "soft" à temps.

C.1.4 PROGRAMMES

En appuyant sur la touche  l'appareil se prépare à la modalité programmes. On passe donc de l'état de sélection des cycles standard à la sélection des programmes et vice-versa.



De gauche à droite :

- Turbo cooling
- Programme P1
- Programme P2

À chaque cycle standard sont associés 2 programmes de default (P1 et P2) variables par l'utilisateur.

Que signifie programme ? En cas de refroidissement l'utilisateur pourra modifier la température de la chambre et le temps de refroidissement et les mémoriser afin de les rappeler successivement, en cas de maintien l'utilisateur pourra programmer le setpoint de la cellule.

C.1.4.1 Refroidissement avec "turbo cooling"



Le cycle "turbo cooling" permet à l'utilisateur de faire travailler l'appareil à une température comprise entre -36°C et +3°C. L'appareil travaille en cycle continu et le dégivrage est géré automatiquement. Pour sélectionner ce type de cycle se référer à ce qui est indiqué au paragraphe C.1.4.

C.1.4.2 Cycles pour glace

En activant le paramètre "EICE" (EICE = y) l'appareil est prêt à effectuer 2 cycles glace ; les programmes "P1" et "P2" se détachent de la normale logique et deviennent 2 cycles spécifiques pour glace. Ils ne sont plus associés aux cycles standard pré-choisi : lorsque ce cycle est sélectionné les leds relatives aux cycles standard sont éteintes.

• cycle "P1": refroidissement à temps ou avec sonde à cœur; après le refroidissement l'appareil passe automatiquement en mode conservation à la température de -14°C.

• cycle "P2": refroidissement avec "turbo cooling" avec température de la cellule de -16°C.

N.B. : pour modifier le paramètre "EICE" se référer au paragraphe C.1.9.5

C.1.5 TEMPÉRATURE



L'afficheur de la température permet l'affichage de la température de la cellule et de la sonde à cœur.

Au cas où **un cycle serait actif** (de maintien positif ou négatif, refroidissement positif à temps ou congélation à temps), la température affichée est celle de la cellule.

Au cas où serait **actif un cycle avec sonde à cœur**, par défaut s'affiche la température de la sonde à cœur.

Durant les cycles de refroidissement, la touche  permet

de passer de la température de la cellule à la température avec sonde à cœur.

La led indique la température affichée à ce moment-là :

- si est affichée la température de la sonde à cœur, la

LED TEMPÉRATURE SONDE À CŒUR s'allume 

- si est affichée la température de la cellule, la

LED TEMPÉRATURE CELLULE s'allume 

Uniquement 1 des 2 est active.

C.1.6 AVIS D'ALARME (se référer aux positions n.32 et n.33 des fig. 1 et 2)

Ce sont des leds qui lorsqu'elles s'illuminent signalent une alarme.

HACCP Avec une alarme HACCP la led
1- clignote si l'alarme est en cours. Pour vérifier le type d'alarme faire défiler avec les touches la section utilité (§ C.1.9).
2- reste fixe si l'alarme est terminée mais doit encore être vue par l'utilisateur.

 Avec une alarme de service la led

- 1- clignote si l'alarme est en cours. Pour vérifier le type d'alarme faire défiler avec les touches la section utilité (§ C.1.9).
- 2- reste fixe si l'alarme est terminée mais doit encore être vue par l'utilisateur.

L'affichage du type d'alarme a lieu en utilisant les fonctions du "menu Utilité" (voir paragraphe C.1.9 pour comprendre le menu Utilité et paragraphe C.4 pour les indications sur comment voir les types d'alarme et pour les descriptions des alarmes).

C.1.7 NORMES

Normalement la led de la norme de référence est allumée. En ordre de gauche à droite nous avons : NF (Français), UK (Anglais), CUSTOM (définie par l'utilisateur).

C.1.8 TEMPS

minuti
stima tempo residuo
ciclo a tempo
ora

- **Durant un cycle de refroidissement** : sur l'afficheur du temps apparaît le temps total ou résiduel de refroidissement.
- **Durant un cycle de maintien** : sur l'afficheur apparaît l'heure.
- **Durant un cycle de "turbo cooling"** : sur l'afficheur apparaît :

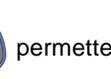
- " °°°° " = dans environ 2 heures le dégivrage commencera
- " °°° " = dans environ 1 heure et demie le dégivrage commencera
- " °° " = dans environ 1 heure le dégivrage commencera
- " ° " = dans environ une demie heure le dégivrage commencera

LA LED CYCLE À TEMPS  s'allume uniquement si un cycle de refroidissement à temps est en cours. En phase de sélection du cycle elle indique le temps de refroidissement.

La led "estimation temps résiduel"  s'allume au moment où la carte électronique calcule le temps résiduel à la fin du cycle avec sonde à cœur. Une fois relevé, le temps apparaît sur l'afficheur temps.

C.1.9 UTILITÉ

En appuyant sur la touche  la touche se rétro-

illumine, les touches   permettent la sélection de l'utilité souhaitée avec défilement avant-arrière. Appuyer sur  pour confirmer.

Une fois entrés dans le menu "Utilité", la carte retournera au menu principal si aucun touche n'est sélectionné dans les 5 secondes.

Ci-dessous est reportée la DESCRIPTION DES FONCTIONS UTILITÉ.

C.1.9.1 DÉGIVRAGE MANUEL

Si les conditions de l'appareil le permettent (led  ou  ou avec appareil en stand-by), un dégivrage manuel s'active. Sur l'afficheur apparaîtra le label "dEfr" pour toute la durée de la phase. Au cas où les conditions de l'appareil ne permettraient pas l'activation du dégivrage manuel (durant un cycle de refroidissement), sur l'afficheur apparaîtra le message "UTIL NONE". La sélection est valable uniquement en conditions de conservation/maintien et dans la sélection du cycle de fonctionnement. Une fois terminé le dégivrage, la carte retournera à la configuration principale.

C.1.9.2 VISUALIZZAZIONE TEMPERATURE SPILLONI

Questa funzione permette di visualizzare la temperatura spilloni nel caso in cui abbiamo piu' spilloni inseriti nel prodotto. Nel caso in cui si utilizzi uno spillone solo, per visualizzare la temperatura fare riferimento a quanto riportato nel paragrafo C.1.5.

C.1.9.3 CYCLE DE STÉRILISATION

(Fonction pour appareils avec lampe germicide)

Les lampes U.V. ont une action directe de type germicide dont le but est de stériliser les surfaces et l'air de la cellule de l'appareil (voir paragraphe B.1.4). Aucun cycle ne devra être actif. Durant le cycle, sur l'afficheur "TEMPÉRATURE" apparaît la température de la chambre. Une fois terminé le cycle, on retourne au menu principal. Au cas où les conditions de l'appareil ne permettraient pas l'activation du cycle de stérilisation, sur l'afficheur apparaît le message "UTIL NONE".

C.1.9.4 NORME DE RÉFÉRENCE

L'appareil peut être programmé dans le respect de 3 différentes normes :

1. NF (Français)
2. UK (Anglais)
3. CUSTOM (définie par l'utilisateur)

Au paragraphe C.2.2.8 sont reportées les indications pour changer le type de NORME (par exemple passer de la norme NF à la norme UK).

IL EST POSSIBLE DE MODIFIER LA SÉLECTION DE LA NORME DE RÉFÉRENCE UNIQUEMENT SI AUCUN CYCLE DE REFROIDISSEMENT N'EST ACTIF. Si un cycle de refroidissement est actif, on sort automatiquement de l'utilité.

Les limites de temps et de température de correcte fin de cycle programmées par les normes NF ou UK sont FIXES et NON MODIFIABLES par l'utilisateur, la norme CUSTOM est par contre configurable.

Par exemple, si l'on opère avec la programmation NF, un refroidissement positif avec sonde à cœur se termine correctement si la température de 10°C est atteinte dans les 110'. De cette façon le refroidissement est terminé et la machine passe automatiquement au maintien positif.

Normes	BLAST CHILLERS		
	Température de début de refroidissement	Température de fin de refroidissement	Durée du refroidissement
NF	+63°C	+10°C	110 minutes
UK	+70°C	+3°C	90 minutes
CUSTOM	CbSt °C	CCEt °C	CCTl minutes

Normes	BLAST FREEZERS		
	Température de début de refroidissement	Température de fin de refroidissement	Durée du refroidissement
NF	+63°C	-18°C	270 minutes
UK	+70°C	-18°C	240 minutes
CUSTOM	CbSt °C	CFEt °C	CFI minutes

Apparaissent en séquence les programmations se référant à : NF refroidissement positif, NF refroidissement négatif, UK refroidissement positif, UK refroidissement négatif, CUSTOM refroidissement positif, CUSTOM refroidissement négatif.

L'utilisateur pourra changer toutes les valeurs des paramètres de la programmation CUSTOM (**CbSt**, **CCEt**, **Cctl**, **CFEt**, **Cftl**) en modalité PARAMÈTRES UTILISATEUR paragraphe C.1.9.5 ou directement en sélectionnant l'utility (voir paragraphe C.2.2.9 pour avoir les indications sur comment modifier les paramètres de la Norme CUSTOM et se référer au paragraphe D.6 pour voir la liste des paramètres).

On sort automatiquement après 12 secondes d'inactivité.

C.1.9.5 PARAMÈTRES UTILISATEUR SET

La sélection permet la vision/modification des paramètres de fonctionnement :

- sur l'afficheur "TEMPÉRATURE" apparaît le **label du paramètre**;
- sur l'afficheur "TEMPS" apparaît la **valeur associée au paramètre**;

-  permettent le défilement des paramètres;

On sort automatiquement après 12 secondes d'inactivité. Pour modifier un paramètre voir paragraphe C.2.2.10.

C.1.9.6 HACCP HACCP

Il permet de voir les alarmes de température élevée de la cellule et de fin erronée du cycle de refroidissement (voir paragraphe C.4. pour avoir toutes les indications concernant les alarmes).

C.1.9.7 ALARMES DE SERVICE ((o))

Il permet de voir tous les types d'ALARMES DE SERVICE sauf celles de température élevée de la cellule et de fin erronée du cycle de refroidissement (voir paragraphe C.4.1 pour avoir toutes les indications concernant les alarmes).

C.1.9.8 MODIFICATION DE L'HEURE

Pour modifier toutes les valeurs des paramètres de la programmation de horaire (MIN, HOUR, DAY, MON, YEAR) se référer au paragraphe C.1.9.5.

C.2. UTILISATION - INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR

Avant d'utiliser l'appareil, il est nécessaire de nettoyer la cellule avec une solution détergente car à l'intérieur il pourrait y avoir des résidus de condensation dus à l'essai final effectué par la maison de fabrication (pour le type de produit à utiliser, voir paragraphe D.1.2).

C.2.1 ALLUMAGE

Enclencher l'interrupteur de protection installé en amont de l'appareil, appuyer sur la touche **ON** afin de l'activer, la led **ON** s'allume et indique que l'appareil est alimenté.

C.2.2 FONCTIONNEMENT

C.2.2.1 Comment sélectionner un cycle de "cruise chilling"
Pour sélectionner le cycle de refroidissement automatique

"cruise chilling" (positif) appuyer sur la touche .

 **ATTENTION: le cycle "cruise chilling" nes'active pas lors que**

l'appareil se trouve en état de "sélection programme" .

C.2.2.2 Comment sélectionner un cycle standard

Par default l'appareil se prépare au cycle de refroidissement

SOFT. À l'aide des touches  il est possible d'effectuer

la sélection entre :



De gauche à droite :

- Refroidissement positif SOFT
- Refroidissement positif HARD
- Maintien (ou conservation) positif
- Refroidissement négatif ou congélation
- Maintien (ou conservation) négatif

Durant la sélection du cycle souhaité à chaque pression de la

touche  la sélection passera à la successive ; la gestion est circulaire, il est donc possible de la faire défiler aussi bien

en avant  qu'en arrière .

Si le cycle souhaité est un autre, appuyer sur la touche

 jusqu'à ce que la led du cycle souhaité devienne orange

et le mettre en marche en appuyant sur la touche .

IMPORTANT : l'appareil reconnaît automatiquement si la sonde à cœur est introduite dans le produit. Si la sonde à cœur n'est pas introduite le cycle partira automatiquement à temps. Pour qu'il soit reconnu automatiquement il faut attendre 2 minutes environ à partir de la fin du cycle de préparation. Par conséquent le cycle part à temps, environ 2 minutes après la LED TEMPS s'allumera et la TEMPÉRATURE CELLULE s'affichera par default.

C.2.2.3 Comment sélectionner un cycle de "turbo cooling"

Pour sélectionner le cycle de "turbo cooling" appuyer sur la

touche ; la led  devient orange.

Pour mettre en marche le cycle appuyer sur la touche



C.2.2.4 Comment sélectionner un programme:

L'utilisateur devra d'abord choisir le type de cycle (SOFT, HARD, etc.), puis sélectionner le programme souhaité. Pratiquement:

- sélectionner le type de cycle souhaité ;

- appuyer sur la touche de sélection du programme ; la

led  devient orange;

- appuyer sur la touche de sélection  jusqu'à ce que la led

du programme souhaité  devienne orange;

- une fois choisi le programme, le lancer en appuyant sur la

touche 

sinon

- appuyer sur la touche de sélection  jusqu'à ce que la led

du programme souhaité  devienne orange;

- pour lancer le programme appuyer sur la touche



L'utilisateur peut modifier certains paramètres des cycles et enregistrer ces modifications:

- en cas de cycle de refroidissement, l'utilisateur pourra modifier le temps de refroidissement/setpoint de cellule et le mémoriser pour le rappeler successivement (voir paragraphe C.2.2.5 et C.2.2.6);

- en cas de maintien positif l'utilisateur pourra programmer le setpoint de la cellule.

C.2.2.5 Modification du temps de refroidissement

Le temps de refroidissement est modifiable dans les cas suivants:

- 1) durant la programmation d'un programme (P1 ou P2)
 - 2) en phase de sélection d'un cycle de refroidissement
 - 3) durant le refroidissement même (il peut seulement être diminué).
- Pour le modifier procéder selon les indications reportés ci-dessous :

- appuyer sur la touche  pendant 2 secondes;

- l'afficheur clignote pour indiquer que l'on est en "modification";

- programmer la valeur souhaitée avec les touches ;

- appuyer sur la touche  pour confirmer la valeur ou bien

la confirmation aura lieu automatiquement après 5 minutes d'inactivité.

C.2.2.6 Modification de la température de la cellule

- **Cycles de refroidissement** : le setpoint peut être modifié uniquement durant la sélection d'un cycle personnalisé ou durant un "turbo cooling".

- **Cycles de maintien (tous).**

Dans les deux cas procéder comme suit:

- appuyer sur la touche  pendant 2 secondes;

- l'afficheur clignote pour indiquer que l'on est en "modification" ;

- programmer la valeur souhaitée avec les touches ;

- appuyer sur la touche  pour confirmer la valeur ou bien

la confirmation aura lieu automatiquement après 5 secondes d'inactivité.

C.2.2.7 Affichage du setpoint température et temps de fin de refroidissement

Durant le cycle, l'utilisateur pourra voir le setpoint de la température et le temps de fin de refroidissement en appuyant

en même temps sur les touches  et .

C.2.2.8 Modification sélection type Norme

Pour sélectionner le type de norme, par exemple la norme UK,

appuyer sur la touche , appuyer sur la touche

 jusqu'à ce que soit sélectionnée l'utilité Norme, appuyer

sur la touche  pour entrer, appuyer sur la touche 

pour sélectionner la Norme  appuyer de nouveau sur la

touche  pour confirmer le choix ou bien la confirmation

aura lieu automatiquement après 12 secondes d'inactivité.

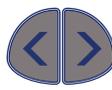
C.2.2.9 Modification des paramètres de la Norme Custom

Pour la modification des températures de la norme **CUSTOM** tout d'abord sélectionner l'utility de la norme (voir paragraphe C.2.2.8).

Puis appuyer sur la touche température  pendant 2

secondes;

- la valeur de la température de **début de refroidissement** apparaît en clignotant;

- avec les touches  modifier la valeur, si nécessaire;

- après 5 secondes d'inactivité la valeur de la température de **fin de refroidissement** apparaît en clignotant;

- avec les touches  modifier la valeur, si nécessaire;

- la mémorisation de la nouvelle valeur est automatique après 5 secondes d'inactivité ou en appuyant de nouveau sur la



touche

Pour modifier le temps, appliquer la procédure adoptée pour modifier le temps de refroidissement (paragraphe C.2.2.5)

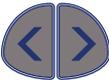
Nota : Les indications reportées ci-dessus valent aussi bien pour le refroidissement positif que pour le refroidissement négatif.

C.2.2.10 Modification des paramètres UTILISATEUR

Pour modifier un paramètre, sélectionner l'utilité :

- appuyer sur la touche  ;

- l'afficheur clignote, ceci indique que le paramètre est en modalité modification;

- appuyer sur les touches  pour modifier la valeur à l'intérieur de la gamme admise;

- la mémorisation de la nouvelle valeur est automatique après 5 secondes d'inactivité ou en appuyant de nouveau sur la



touche

NOTE : il est possible de modifier les paramètres UNIQUEMENT si aucun cycle n'est actif. Si un cycle est actif, l'utilité permet uniquement l'affichage des paramètres.

Pour la "Liste des paramètres UTILISATEUR" se référer au paragraphe D.6.

C.2.3 CYCLE DE REFROIDISSEMENT/CONSERVATION

Une fois terminée la phase de refroidissement ou congélation, l'appareil passe automatiquement à la phase de conservation. Il est important que les aliments refroidis soient conservés de manière appropriée en maintenant une température de conservation adéquate au type d'aliment refroidi.

C.2.4 DÉGIVRAGE

Si les conditions de l'appareil le permettent (led  ou  ou avec appareil en stand-by), un dégivrage manuel s'active. Sur l'afficheur apparaîtra le label "dEfr" pour toute la durée de la phase. Au cas où les conditions de l'appareil ne permettraient pas l'activation du dégivrage manuel (durant un cycle de refroidissement), sur l'afficheur apparaîtra le message " UTIL NONE". La sélection est valable uniquement en conditions de conservation/maintien et dans la sélection du cycle de fonctionnement. Une fois terminé le dégivrage, la carte retournera à la configuration principale. La durée des cycles et les intervalles entre un dégivrage et l'autre sont prédéfinis par le fabricant.

- Dégivrage manuel

Pour lancer un dégivrage manuel:

- APPUYER SUR LA TOUCHE  ; LA LED DE DÉGIVRAGE

DEVIENT ORANGE, LES AUTRES RESTENT VERTS.

- APPUYER DE NOUVEAU SUR  POUR CONFIRMER

L'ACTIVATION.

Avant chaque dégivrage, enlever le bouchon de la bonde située sur le fond de la cellule et une fois terminée l'opération refermer la bonde en remettant le bouchon.

Pour réduire le temps de dégivrage, il est possible d'activer la fonction avec la porte ouverte c'est-à-dire lancer un dégivrage

manuel en laissant la porte du refroidisseur ouverte ; de cette façon le refroidisseur fait partir les ventilateurs internes qui aspirent l'air de l'extérieur à l'intérieur de la cellule et permet de réduire les temps de dégivrage.

C.2.5 LAMPE GERMICIDE (Fonction pour appareils avec lampe

germicide)



Pour activer les lampes, l'appareil doit être allumé mais aucun cycle ne doit être activé.

Appuyer sur la touche  avec la touche  sélectionner

le cycle "germicide", la Led correspondante devient orange ;

appuyer de nouveau sur la touche  pour confirmer le

choix et lancer le cycle en appuyant sur la touche .

Il est conseillé d'effectuer un cycle germicide en début de journée avant d'utiliser l'appareil et un en fin de journée après avoir nettoyé la cellule.

Pour toute information voir paragraphe B.1.4 et C.1.9.6.

ATTENTION: Le cycle n'est pas activé si la température de la cellule est inférieure à 15°C ou si la porte est ouverte.

LE BON FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL DURANT LES CYCLES DE REFROIDISSEMENT ET CONGÉLATION DÉPENDENT DES FACTEURS SUIVANTS :

C.2.6 CHARGEMENT ET DÉCHARGEMENT DU PRODUIT

Se munir de gants de cuisine lorsque sont effectuées les opérations de chargement et de déchargement des aliments.

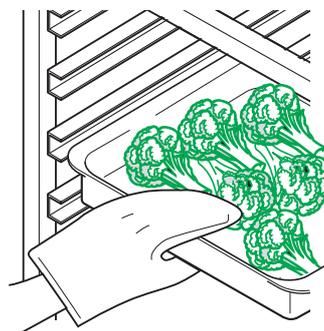
Pour les indications relatives au chargement maximal pour chaque tablette respecter ce qui est reporté sur le tableau ci-dessous:

CHARGEMENT MAXIMAL PAR PLAT	
BC / BCF 20 GN 2/1	40 KG
BCF 2 x 20 GN 1/1	

Il est conseillé de garder couvert les aliments durant le cycle de refroidissement afin d'en faciliter celui-ci. Une distribution uniforme du produit à l'intérieur de la cellule permet une bonne circulation de l'air et donc une meilleure conservation du produit.

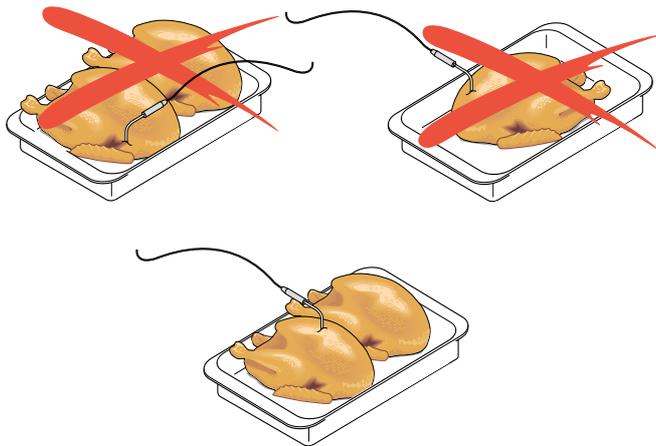
Ne pas laisser la porte ouverte plus longtemps que nécessaire lors du prélèvement ou de l'introduction des aliments.

Une fois terminé le cycle, ouvrir la porte et extraire la sonde en la remettant dans sa position originale (se rappeler que les plats à ce moment sont froids, utiliser des gants).



- Type de récipients utilisés À ce sujet, il est conseillé d'utiliser des récipients bas (ou avec des bords ne dépassant pas 65 mm de hauteur) afin de permettre une bonne circulation de l'air sur le produit (plus la surface des aliments est grande, plus se réduit le temps de refroidissement). Pour éviter des contaminations des aliments il est conseillé de nettoyer soigneusement les récipients et les surfaces d'appui de ceux-ci. Il est en outre conseillé d'introduire les aliments dans le refroidisseur avec le même récipient de cuisson.

C.2.7 INTRODUCTION DE LA SONDE À CŒUR DANS LE PRODUIT
S'assurer que la sonde soit propre et stérilisée chaque fois que celle-ci est introduite dans le produit et faire toujours attention lorsqu'on la manipule car il s'agit d'un objet pointu. L'utilisation de la sonde à cœur, durant les cycles de refroidissement garantit une bonne réalisation de ceux-ci. Pour obtenir cette garantie, il est important que la sonde soit placée de façon correcte, c'est-à-dire au centre du morceau le plus gros, en prenant soin que la pointe ne sorte pas du produit et ne touche absolument pas le plat.



C.3 EXEMPLES D'ACTIVATION DES CYCLES DE FONCTIONNEMENT

Pour rendre plus immédiat l'utilisation de la carte électronique de ce refroidisseur, nous avons pensé de reporter pas à pas toutes les indications à suivre pour activer les différentes fonctions relatives à son utilisation.

L'appareil, après avoir été allumé, par défaut se prépare au cycle de refroidissement SOFT.

Il est maintenant possible de choisir le cycle souhaité en

appuyant sur la touche  ou d'appuyer sur la touche 

pour le cycle automatique. Ne pas oublier que, si la sonde n'est pas introduite dans les aliments, le cycle passe automatiquement au refroidissement positif "soft" à temps.

- Refroidissement hard -

APPUYER SUR LA TOUCHE "SÉLECTION DES CYCLES"

 JUSQU'À CE QUE LA "LED DE REFROIDISSEMENT

HARD"  DEVIENNE ORANGE;

APPUYER SUR LA TOUCHE "CYCLE START/STOP" 

Si la sonde à cœur n'est pas introduite dans le produit, le cycle est effectué à temps.

- Refroidissement hard avec modification du temps de fin de refroidissement -

APPUYER SUR LA TOUCHE "SÉLECTION DES CYCLES"

 JUSQU'À CE QUE LA "LED DE REFROIDISSEMENT HARD"  DEVIENNE ORANGE ;

POUR MODIFIER LE TEMPS DE FIN DE REFROIDISSEMENT APPUYER PENDANT 2 SECONDES

SUR LA TOUCHE "TEMPS" 

APPUYER SUR LA TOUCHE "SÉLECTION DES CYCLES"

 POUR PROGRAMMER LA VALEUR SOUHAITÉE ; LA MÉMORISATION DE LA NOUVELLE VALEUR EST AUTOMATIQUE APRÈS 5 SECONDES D'INACTIVITÉ OU EN

APPUYANT DE NOUVEAU SUR LA TOUCHE "TEMPS" 

APPUYER SUR LA TOUCHE "CYCLE START/STOP" 

- Refroidissement hard avec sélection programme -

APPUYER SUR LA TOUCHE "SÉLECTION DES CYCLES"

 JUSQU'À CE QUE LA "LED DE REFROIDISSEMENT

HARD"  DEVIENNE ORANGE ; APPUYER SUR LA TOUCHE "SÉLECTION PROGRAMME"

 : LA LED SÉLECTION TYPE PROGRAMME

 S'ALLUME.

SI LE PROGRAMME SÉLECTIONNÉ EST LE BON, APPUYER SUR LA TOUCHE "CYCLE START/STOP"



POUR MODIFIER LE TYPE DE PROGRAMME :

APPUYER SUR LA TOUCHE "SÉLECTION CYCLES" 

JUSQU'À CE QUE LA LED DU PROGRAMME SOUHAITÉ  DEVIENNE ORANGE ;

APPUYER SUR LA TOUCHE "CYCLE START/STOP" 

- Refroidissement hard avec sélection programme et modification du temps de refroidissement -

APPUYER SUR LA TOUCHE "SÉLECTION DES CYCLES"

 JUSQU'À CE QUE LA "LED DE REFROIDISSEMENT

HARD"  DEVIENNE ORANGE;
APPUYER SUR LA TOUCHE "SÉLECTION PROGRAMME"

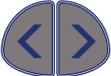
 : LA LED SÉLECTION TYPE PROGRAMME 
S'ALLUME.

SILÉ PROGRAMME SÉLECTIONNÉ EST LE BON, APPUYER

SUR LA TOUCHE "CYCLE START/STOP" .

POUR MODIFIER LE TYPE DE PROGRAMME :

APPUYER SUR LA TOUCHE "TEMPS"  PENDANT 2
SECONDES;

APPUYER SUR LA TOUCHE "SÉLECTION CYCLES" 
POUR PROGRAMMER LA VALEUR DE TEMPS SOUHAITÉ.
APPUYER DE NOUVEAU SUR LA TOUCHE "TEMPS"

 POUR MÉMORISER LA NOUVELLE VALEUR
PROGRAMMÉE OU BIEN LA CONFIRMATION AURA LIEU
AUTOMATIQUÉMENT APRÈS 5 SECONDES D'INACTIVITÉ.

APPUYER SUR LA TOUCHE "CYCLE START/STOP" 

POUR MODIFIER LA TEMPÉRATURE DE LA CELLULE.

APPUYER SUR LA TOUCHE "TEMPÉRATURE" 

PENDANT 2 SECONDES;
PROGRAMMER LA VALEUR DE TEMPÉRATURE

SOUHAITÉE ; APPUYER DE NOUVEAU SUR LA

TOUCHE "TEMPÉRATURE"  POUR MÉMORISER

LA NOUVELLE VALEUR PROGRAMMÉE OU BIEN LA

CONFIRMATION AURA LIEU AUTOMATIQUÉMENT APRÈS 5

SECONDES D'INACTIVITÉ.

APPUYER SUR LA TOUCHE "CYCLE START/STOP" 

- **Refroidissement avec "turbo cooling"** -
APPUYER SUR LA TOUCHE "SÉLECTION PROGRAMME"

 ; LA LED "TURBO COOLING"  S'ALLUME.

APPUYER SUR LA TOUCHE "START/STOP"  POUR
METTRE EN MARCHÉ LE CYCLE.

C.4 ALARMES

C.4.1 ALARMES

La carte électronique gère deux types de système d'alarme :

- **HACCP**, dont la fonction consiste à surveiller et mémoriser les alarmes haute température.

L'état d'alarme HACCP est signalé par le déclenchement du buzzer, par le clignotement du voyant rouge HACCP et par l'affichage de l'étiquette d'alarme sur l'afficheur.

- **ALARME DE SERVICE** dont la fonction consiste à mémoriser et gérer toutes les alarmes disponibles dans la carte électronique (sauf l'alarme haute température et fin erronée de cycle de refroidissement).

C.4.1.1 ALARMES HACCP

Permet de gérer les alarmes haute température de la cellule et fin erronée du cycle de refroidissement.

Si aucune alarme n'est présente : l'afficheur "TEMPÉRATURE" affiche la mention 'none', alors que l'afficheur "TEMPS" reste éteint.

En cas d'alarme, l'afficheur "TEMPÉRATURE" affiche le numéro de l'alarme "AL 1", "AL 2", etc., tandis que l'afficheur "TEMPS" affiche la description de l'alarme (voir le paragraphe C.4.1.1.1). Pour afficher l'alarme, entrer dans l'utilitaire, et en appuyant sur

les touches  qui permettent le défilement, les étiquettes "AL 1", "AL 2" etc., apparaîtront.

Après avoir affiché la dernière alarme, l'étiquette '——' apparaît sur l'afficheur ; si l'on n'intervient pas pendant 12 secondes, l'unité retourne automatiquement au menu principal.

Pour annuler les alarmes, appuyer simultanément sur 

+  pendant 5 secondes.

ATTENTION : la réinitialisation est désactivée si l'opérateur n'a pas vu les alarmes mémorisées et l'étiquette "RES" apparaîtra sur l'afficheur TEMPÉRATURE.

C.4.1.1.1 DESCRIPTION DES ALARMES

-ALARME HAUTE TEMPÉRATURE

Sur l'afficheur apparaîtra :

• l'étiquette "**Batch** (numéro) **Ht** (température maximum atteinte) **C Start Date Heure End —**", si l'alarme est encore active

Par exemple, Batch 01 Ht 15C Start 25-10-01 15.48 End —

• l'étiquette "**Batch** (numéro) **Ht** (température maximum atteinte) **C Start Date Heure End Date Heure**", si l'alarme est terminée

Par exemple, Batch 01 Ht 15C Start 25-10-01 15.48 End 25-10-01 17.48

sachant que :

Start Date Heure indique le début de l'alarme, **End Date Heure** indique la fin de l'alarme (format "Date" : DD-MM-YY, format "Heure" HH.MM;).

-ALARME FINERRONÉE DE CYCLE DE REFROIDISSEMENT

Ce type de refroidissement est effectué pour vérifier qu'un cycle de refroidissement/congélation avec sonde à piquer se termine correctement.

S'il ne se termine pas correctement, une alarme "Durée refroidissement hors limite" se déclenche et apparaît sur l'afficheur :

- l'étiquette "Batch (numéro) Ot (temps de refroidissement) MIN Start Date Heure End date Heure"

PAR EXEMPLE, BATCH1 Ot 120MIN Start 25-10-01 15.48 End 25-10-01 17.48.

sachant que (numéro) indique le numéro de batch du jour actuel, Start Date Heure indique le début du cycle, End Date Heure la fin du cycle.

QU'EST-CE QU'UN BATCH NUMBER : chaque cycle de refroidissement (refroidissement SOFT/HARD, congélation) effectué sera identifié par un nombre progressif (1,2, ...) appelé "BATCH NUMBER". Il se référera au jour actuel et sera remis sur '0' au début d'un nouveau jour solaire.

N.B. : en cas de refroidissement/congélation à temps et "turbo cooling", il n'y a pas d'alarmes de vérification de fin de cycle.



ATTENTION:

si un manque de tension se produit, l'écran affiche l'alarme de

«manque d'alimentation» avec le voyant rouge . Il est

possible de visualiser cette alarme en faisant défiler les touches sur l'utilité. L'appareil, par la suite, repartira à partir du point exact où il s'était arrêté.

C.4.1.2 ALARMES DE SERVICE

Les alarmes de service sont de deux types :

- celles de type "b" (utilisateur) qui ne requièrent pas l'intervention de l'assistance technique (voir paragraphe C.4.1.2.1) et ne bloquent pas le fonctionnement de la machine ;

SYMBOLE	DESCRIPTION	ACTION
b1	Haute température du condensateur	Nettoyer le condensateur ; vérifier que l'air circule bien à proximité du condensateur
b2	Porte ouverte	Fermer la porte
b3	Mémoire pleine	Réinitialiser les alarmes HACCP
b4	Power failure (coupure de courant)	Contrôler que la fiche est introduite correctement dans la prise de courant vérifier l'installation électrique

En cas d'alarme "B2" apparaîtra le message "door" sur l'afficheur temps. À la fin de l'alarme (à la fermeture de la porte) le message apparaît.

- et celles de type "E" (non utilisateur) qui suggèrent de contacter l'assistance technique (voir paragraphe C.4.1.2.2), mais ne bloquent pas la machine.

SYMBOLE	DESCRIPTION	ACTION
E1	Température minimum de la cellule	APPELER L'ASSISTANCE TECHNIQUE
E2	Température minimum de l'évaporateur	
E3	Sonde de cellule en panne ou débranchée	
E4	Sonde de l'évaporateur en panne ou débranchée	
E5	Sonde ambiante en panne ou débranchée	
E6	Sonde du condenseur en panne ou débranchée	
E7	Sonde à piquer 1 en panne ou débranchée	
E8	Sonde à piquer 2 en panne ou débranchée	
E9	Sonde à piquer 3 en panne ou débranchée	
E10	Déclenchement pressostat	
E11	Surcharge du compresseur	
E12	Panne des hélices de l'évaporateur	
E13	Horloge interne en panne	

En cas d'alarme "E2" l'appareil bloquera le cycle en cours et retournera en stand-by. Le cycle pourra être de nouveau relancé lorsque la température de l'évaporateur revient à un niveau optimal et par conséquent l'alarme s'arrête.

C.4.1.2.1 Types d'alarmes de service ne requérant pas l'assistance technique

C.4.1.2.2 Types d'alarmes de service requérant l'assistance technique

Lorsque les alarmes ci-dessous se déclenchent, appeler l'assistance technique.

Toutes les alarmes seront mémorisées comme suit : l'afficheur "TEMPÉRATURE" affiche le numéro de l'alarme, par exemple, "AL 1", "AL 2", etc., tandis que l'afficheur "TEMPS" affiche l'ALARM CODE, par exemple "E1", "b1", etc.

Si aucune alarme n'est active : la première alarme, s'étant déclenchée en dernier, s'affiche.



Les touches  permettent de faire défiler les alarmes mémorisées.

Après avoir affiché la dernière alarme, l'étiquette "—" apparaît sur l'afficheur et l'unité retournera automatiquement au menu principal après 12 secondes.

Au déclenchement de l'alarme suivante, celles présentes seront annulées (réinitialisation automatique).

Si une alarme est active, l'accès à l'utilitaire éteint le buzzer et affiche simultanément l'étiquette de l'alarme.



Les touches  permettent de faire défiler les alarmes mémorisées.

Après avoir affiché la dernière alarme sur l'afficheur, l'étiquette "—" apparaît ; après 5 secondes, l'unité retourne automatiquement au menu principal.

La mémoire ne s'efface pas tant que les alarmes sont actives (il n'y a pas de réinitialisation).

Pour annuler les alarmes, appuyer en même temps sur les

touches  +  pendant 5 secondes.

ATTENTION : Le réarmement est désactivé si l'opérateur n'a pas vu les alarmes mémorisées et sur l'afficheur TEMPÉRATURE apparaîtra le label "RES".

C.5. CONNEXIONS HACCP (ACCESSOIRES)

En ce qui concerne l'installation des accessoires, consulter le livret joint au kit.

La carte est munie d'une ligne de communication sérielle qui permet l'interaction avec d'autres unités, à savoir des imprimantes ou un poste de contrôle dans un réseau HACCP.

Elle pourra être reliée

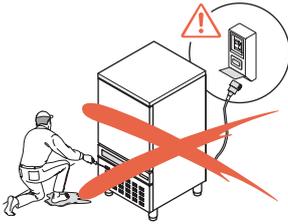
- directement à un dispositif qui communique en TTL (par exemple, l'imprimante FT190ELX) en entrant le paramètre E485="Prn"
- à un réseau de communication RS485 en entrant les paramètres E485="PC" et PRTY="1" (consulter le livret fourni avec le kit) en introduisant la carte de conversion RS485-LK-P et Adr="Adresse de réseau".

D.1. MAINTENANCE COURANTE

D.1.1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA MAINTENANCE

Les opérations de maintenance courante peuvent être effectuées par du personnel non spécialisé qui devra respecter scrupuleusement les consignes données ci-dessous. **Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'opérations effectuées sans respecter les instructions de ce livret.**

 **ATTENTION:**

 ne pas toucher l'appareil avec les mains et/ou les pieds humides ou les pieds nus. Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et de maintenance, mettre l'appareil hors tension et enlever la fiche délicatement pour débrancher la machine. Pour les opérations de maintenance courante, il est interdit d'enlever les dispositifs de sécurité. Utiliser des moyens de protection (gants de protection) pendant les opérations de nettoyage du condenseur. Il est en outre défendu d'utiliser les ciseaux, tournevis et objets pointus dans le circuit réfrigérant.

D.1.2 NETTOYAGE DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES

Il est conseillé de procéder au nettoyage de la cellule un fois la semaine; augmenter la fréquence selon l'utilisation de l'appareil.

Avant de mettre l'appareil en service, nettoyer toutes les parties internes et les accessoires avec de l'eau tiède et du savon neutre ou avec des produits biodégradables à plus de 90 % (pour réduire l'émission de substances polluantes dans l'atmosphère) ; après quoi, rincer et sécher soigneusement. Ne pas utiliser de produits détergents à base de solvants (trichloréthylène, etc.) ou de poudres abrasives. Protéger la carrosserie avec de la cire au silicone.



Faire écouler l'eau utilisée à travers la bonde, située sur le fond de la cellule en position centrale, de là le liquide atteindra le bac situé sous le meuble de l'appareil qui doit être vidé régulièrement (pour les appareils 6 GN 1/1, 10 GN 1/1 et 10 GN 2/1).

Fermer la bonde avec le bouchon prévu à cet effet dès que les opérations de nettoyage sont terminées.

Note : avant d'enlever le bouchon pour l'évacuation des liquides de lavage de la cellule, s'assurer que le bac de récupération des liquides est vide.

ATTENTION : le modèle 20 GN 1/1 n'a pas de bac de récupération des liquides, s'assurer de bien avoir raccordé la bonde à une installation d'évacuation de l'eau.

D.1.3 NETTOYAGE DE LA SONDE À PIQUER

Faire particulièrement attention à la manipulation de la sonde, tenir compte qu'il s'agit d'un objet pointu et le manipuler avec soin, en phase de nettoyage également.

Pour tirer le meilleur parti de la sonde à piquer, il est conseillé de la nettoyer régulièrement.

La sonde doit être nettoyée à la main avec de l'eau tiède et du savon neutre ou avec des produits biodégradables à plus de 90 % (afin de réduire l'émission de substances polluantes dans l'atmosphère), rincer à l'eau propre et avec une solution stérilisante. Ne pas utiliser de produits détergents à base de solvants (trichloréthylène, etc.) ou de poudres abrasives.

ATTENTION : la sonde ne doit pas être nettoyée à l'eau bouillante.

D.1.4 PRÉCAUTIONS À PRENDRE EN CAS D'INACTIVITÉ PROLONGÉE

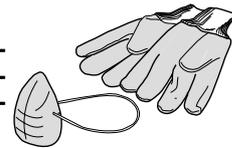
Pendant une période d'inactivité prolongée, prendre les précautions suivantes :

- Sortir la fiche de la prise de courant.
- Vider l'appareil de tous les aliments se trouvant dans la cellule et nettoyer l'intérieur et les accessoires.
- Passer énergiquement un chiffon à peine imbibé d'huile de vaseline sur toutes les surfaces en acier inox de façon à étaler une voile de protection ;
- Laisser la porte entrouverte pour favoriser la circulation d'air et éviter la formation d'odeurs désagréables.
- Aérer les locaux périodiquement.

D.2. MAINTENANCE EXCEPTIONNELLE

La maintenance exceptionnelle doit être effectuée par du personnel spécialisé, qui peut demander au fabricant un manuel de service.

AVANT DE COMMENCER TOUT OPÉRATION DE MANUTENTION EXTRAORDINAIRE METTRE DES GANTS DE PROTECTION ET UN MASQUE.



 **ATTENTION:**

 Ne pas toucher l'appareil avec les mains et/ou les pieds mouillés ou nus. Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, couper l'appareil du réseau d'alimentation électrique et le débrancher en tirant délicatement sur la prise.

Il est interdit d'éliminer les protections de sécurité. Utiliser des protections (gants de protection) durant les opérations de nettoyage du condenseur. Il est en outre interdit d'utiliser des ciseaux, des tournevis et des objets pointus à hauteur du circuit réfrigérant.

D.2.1 REMPLACEMENT DU CÂBLE D'ALIMENTATION

Pour remplacer le câble d'alimentation des appareils 10 GN 1/1 et 10 GN 2/1 procéder comme suit :

- couper l'alimentation ;
- enlever les vis qui fixent la grille de protection arrière ;
- enlever la protection de l'installation électrique ;
- remplacer le câble d'alimentation ;
- remonter les protections ;
- rétablir l'alimentation.

Pour remplacer le câble d'alimentation des appareils 6 GN 1/1 et 20 GN 1/1 procéder comme suit :

- couper l'alimentation ;
- enlever les vis qui fixent la grille de protection arrière ;
- enlever les 2 vis qui fixent le bandeau avant (les vis à enlever sont celles du bas), pour enlever le bandeau le faire glisser vers le haut ;
- tout en restant placé devant l'appareil, prendre le boîtier de l'installation électrique et l'extraire ;
- remplacer le câble d'alimentation ;
- ranger le boîtier de l'installation électrique ;

- se placer à l'arrière du refroidisseur et faire glisser le câble d'alimentation ;
- remonter la grille de protection et le bandeau ;
- rétablir l'alimentation.

ATTENTION : le câble d'alimentation utilisé pour le branchement permanent au réseau d'alimentation est de type H05VV-F (désignation 227 IEC 53) ; en cas de remplacement, il faudra utiliser un type ayant au moins ces caractéristiques.

REMARQUE : en cas de remplacement du câble d'alimentation, le conducteur de terre doit être plus long que les conducteurs actifs.

D.2.2 REMPLACEMENT DU CÂBLE D'ALIMENTATION POUR MODÈLES CONÇUS POUR GROUPE À DISTANCE (180Kg).

Pour remplacer le câble d'alimentation sur les appareils 20 GN 2/1 (180 Kg), 2x20 GN 1/1 désassemblés (180/170 Kg) procéder comme suit :

- Couper l'alimentation ;
- enlever le couvercle de protection du boîtier de l'installation électrique situé sur la voûte extérieure de l'appareil ;
- remplacer le câble d'alimentation ;
- remettre le couvercle de protection du boîtier de l'installation électrique en position dans son siège d'origine ;
- rétablir l'alimentation.

ATTENTION : le câble d'alimentation utilisé pour le branchement permanent au réseau d'alimentation est de type H05VV-F (désignation 227 IEC 53) ; en cas de remplacement, il faudra utiliser un type ayant au moins ces caractéristiques.

REMARQUE : en cas de remplacement du câble d'alimentation, le conducteur de terre doit être plus long que les conducteurs actifs.

D.2.3 REMPLACEMENT DE LA LAMPE U.V. (seulement pour les modèles de 180/170 kg)

Pour le remplacement de la lampe U.V., procéder comme suit :



- Couper l'alimentation.
- Ouvrir le carter évaporateur.
- Enlever le tube de protection de la lampe en plexiglas.
- Remplacer la lampe par une neuve d'une puissance identique (voir la plaque à l'intérieur du carter évaporateur).
- Remettre en place le tube de protection de la lampe en plexiglas.
- Refermer le carter évaporateur.
- Rétablir l'alimentation.

D.2.4 REMPLACEMENT DE L'AMORCEUR ET/OU DU REACTEUR DE LA LAMPE U.V.

Pour remplacer l'amorceur et/ou le réacteur de la lampe U.V., procéder comme suit :

- Couper l'alimentation.
- Enlever le couvercle de protection du boîtier supérieur de l'installation électrique.
- Enlever l'amorceur et/ou le réacteur et le remplacer par des pièces ayant les mêmes caractéristiques.
- Remonter le couvercle de protection du boîtier supérieur de l'installation électrique.
- Rétablir l'alimentation.

D.2.5 NETTOYAGE PÉRIODIQUE DU CONDENSEUR

Il est possible de procéder au nettoyage du condensateur avec une brosse à condition qu'elle n'ait pas de dents en fer ou avec un matériel qui ne puisse pas compromettre le bon fonctionnement de l'appareil. Faire très attention à ne pas plier les ailettes du condensateur pour ne pas causer une diminution d'échange thermique.

Pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil, il est nécessaire de nettoyer le condensateur du groupe réfrigérant au moins 1 fois tous les 3 mois. Si l'appareil est installé dans des endroits poussiéreux ou mal aérés, il faut nettoyer le filtre du condensateur plus fréquemment, environ 1 fois par mois.

Le condensateur est situé derrière la façade perforée ; pour l'enlever, enlever les 2 vis se trouvant dans la partie inférieure

et le tirer vers l'extérieur pour l'enlever des clips qui le fixent.



ATTENTION:

avant d'enlever le panneau perforé qui protège le condensateur, veiller à mettre l'appareil hors tension.

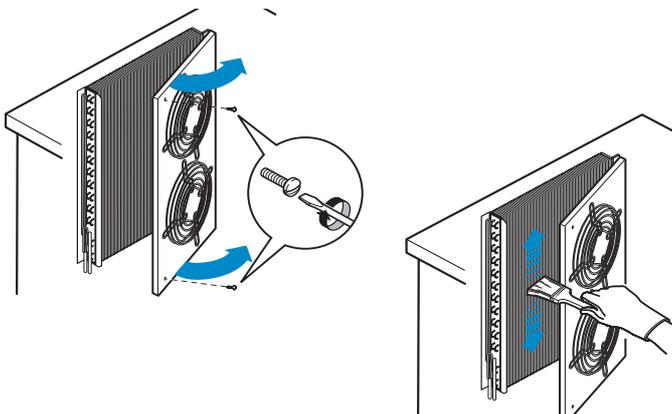
Remarque : pour enlever la saleté s'étant accumulée sur le condensateur, il est conseillé d'utiliser une brosse ou un aspirateur. Ne pas utiliser d'objets pointus qui pourraient endommager le condensateur.

ATTENTION : ne pas laver l'appareil avec des jets d'eau.

D.2.6 NETTOYAGE DE LA BATTERIE ÉVAPORANTE

Dans ce cas également, il est possible de procéder au nettoyage avec une brosse à condition que celle-ci n'ait pas de dents de fer ou avec du matériel ne compromettant pas le bon fonctionnement de l'évaporateur. Faire très attention à ne pas plier les ailettes du condensateur pour ne pas causer une diminution d'échange thermique.

En alternative, il est conseillé d'utiliser un produit spécial comme le dégraissant "SGRASS CLEANER", que l'on doit vaporiser directement sur la zone à nettoyer, laisser agir et rincer avec un jet d'eau léger n'étant pas sous pression. Il s'agit d'un dégraissant non toxique (prendre néanmoins toutes les précautions nécessaires lors de son utilisation), ininflammable et non nocif pour l'environnement : il s'agit en effet d'un produit ayant une biodégradabilité égale à 90 %.



Le nettoyage périodique de la batterie évaporante est nécessaire pour garantir le bon fonctionnement de l'appareil et maintenir ses prestations dans le temps.

Pour avoir accès à la batterie évaporante :

- Couper le courant.
- Enlever les plaques se trouvant éventuellement à l'intérieur de la cellule.
- Enlever les 4 vis, 2 à l'avant et 2 à l'arrière, qui fixent les deux déflecteurs au carter de l'évaporateur.
- Enlever les 2 vis qui fixent le carter intérieur pouvant être ouvert et l'ouvrir.
- Nettoyer la batterie évaporante avec une brosse ou un aspirateur,
- Fermer le carter, remonter les déflecteurs et rétablir le courant électrique.

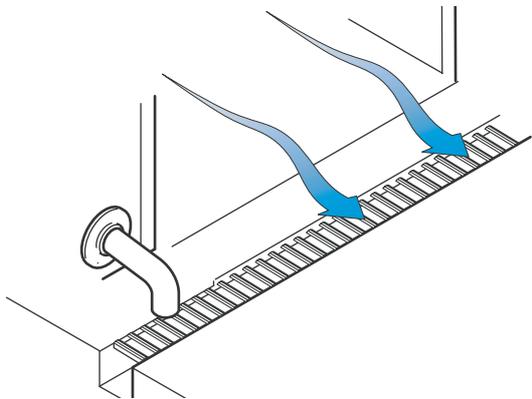


ATTENTION:

avant d'ouvrir le carter à l'aide d'outils, veiller à mettre l'appareil hors tension.

D.2.7 VIDAGE DE LA CONDENSATION

Il est possible d'éviter de vider périodiquement le bac de récupération liquides en reliant la bonde de la cellule "C", présente sur le bac évaporateur, à un orifice d'évacuation au moyen des accessoires spéciaux fournis (courbe, goulotte, tube en cuivre), en choisissant le côté le plus opportun pour évacuer la condensation. Il est conseillé d'installer une grille au sol.



La bonde a un diamètre de $\frac{3}{4}$ " ; il est donc conseillé de la relier à un tuyau d'évacuation de $\frac{3}{4}$ ".

Le système d'évacuation doit obligatoirement être équipé d'un siphon et évacuer à l'extérieur afin d'éviter que tout reflux provenant du réseau d'égoûts ne remonte par les conduites internes des appareils. Éviter tout étranglement sur les tuyaux flexibles ou les coudes sur les conduits métalliques, tout au long du parcours d'évacuation. Éviter également des tronçons horizontaux où de l'eau pourrait stagner.

D.3. DYSFONCTIONNEMENT

D.3.1 IDENTIFICATION RAPIDE DES PANNES

Il est possible de remédier simplement et rapidement à certains dysfonctionnements ; une liste d'inconvénients avec leurs remèdes respectifs figure ci-dessous :

- A. L'appareil ne s'allume pas :
 - Contrôler que le courant arrive à la prise.
- B. L'appareil n'atteint pas la température interne prévue :
 - Vérifier que le condenseur est propre.
 - Vérifier que les cycles aient été programmés correctement.
 - Vérifier que le produit ait été chargé correctement dans la cellule.
 - Vérifier que la sonde est en bon état.
- C. L'appareil fait trop de bruit :
 - Vérifier que l'appareil est d'aplomb.
Une position en déséquilibre peut provoquer des vibrations.
 - Contrôler que le meuble n'est pas en contact avec d'autres appareils ou pièces pouvant entrer en résonance.

Après avoir effectué les contrôles préalablement décrits, si le défaut persiste, s'adresser à l'assistance technique en mentionnant :

- la nature du défaut
- le PNC (code de production) de l'appareil
- le N° de série (numéro de série de l'appareil)

Remarque : le code et le numéro de série (reportés sur la plaque signalétique, voir le paragraphe A.1.6) sont indispensables pour identifier le type d'appareil et la date de fabrication.

PNC 726633
Ser.No.70600040



Exemple : PNC 726633 00 - Sér. N° 70600040
726633 00 : refroidisseur R134a
70600040 : production de 2007, semaine 06, 40ème pièce.

D.4. ÉLIMINATION DES DÉCHETS ET MISE AU REBUT

D.4.1 STOCKAGE DES DÉCHETS

A la fin du cycle de vie du produit, éviter d'abandonner l'appareil dans la nature. Les portes devront être démontées avant de mettre l'appareil au rebut.

Un stockage provisoire des déchets spéciaux est autorisé en vue d'une élimination par traitement et /ou stockage définitif. Les lois réglementant la protection de l'environnement en vigueur dans le pays de l'utilisateur doivent être respectées.

D.4.2 PROCÉDURE CONCERNANT LES MACRO-OPÉRATIONS DE DÉMONTAGE DE L'APPAREIL

Les différents pays de destination ont des législations qui leur sont propres ; par conséquent, il faut respecter les dispositions imposées par les lois et les organismes des pays où a lieu la démolition.

En règle générale, il faut reporter l'appareil aux centres spécialisés pour la récupération/démolition. Démontez l'appareil en regroupant les différents éléments selon leur nature chimique et en se rappelant qu'il y a de l'huile lubrifiante et du fluide réfrigérant dans le compresseur, qui peuvent être récupérés et réutilisés et que les éléments du réfrigérateur sont des déchets spéciaux assimilables à ceux urbains.



ATTENTION:

rendre l'appareil inutilisable en enlevant le câble d'alimentation et tout dispositif de fermeture des logements pour éviter que quelqu'un puisse rester fermé à l'intérieur.

LES OPÉRATIONS DE DÉMONTAGE DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR DU PERSONNEL QUALIFIÉ.

D.5. DOCUMENTATION JOINTE

- Classeur de fiches d'essai
- Schéma électrique

D.6 LISTE DES PARAMÈTRES UTILISATEUR

SYMBOLE		PLAGE	DEF.
MIN	Horloge interne : Minutes	0..59	0
HOURL	Horloge interne : Heures	0..23	0
DAY	Horloge interne : Jour	1..31	1
MON	Horloge interne : Mois	1..12	1
YEAR	Horloge interne : Année	0..99	0
SrF	Indique le point de consigne de la température de la cellule pour le cycle de maintien positif et la phase de conservation après un refroidissement positif.	-25..10°C/F	3
SFF	Indique le point de consigne de la température de la cellule pour le cycle de maintien négatif et la phase de conservation après un refroidissement négatif.	-25..10°C/F	-25
CdiF	Indique si les limites de température LAC et HAC sont exprimées de façon différentielle (d) ou absolue (A).	A/d	D
LAC	Delta de température relatif au set de conservation/température absolue au-dessous duquel une alarme de basse température se déclenche	-50..125°C/F	5
HAC	Delta de température relatif au set de conservation/température absolue au-dessus duquel une alarme de haute température se déclenche	-50..125°C/F	5
SLd	Indique la durée du cycle de stérilisation	0..240	10
bCCy	Mode buzzer pour signaler la fin correcte d'un cycle de refroidissement 'nob' = buzzer éteint 'bbl' = buzzer allumé pendant 30 secondes "llb" = buzzer allumé jusqu'à la pression d'une touche quelconque	Nob bbl lbl	bbl
bFCy	Mode buzzer pour signaler les alarmes de type HACCP		bbl
bAll	Mode buzzer pour signaler une alarme générique		lbl
CCEt	Normes "CUSTOM" : TEMPÉRATURE DE FIN DE REFROIDISSEMENT POSITIF	0..CbSt°C/F	10
CctI	Normes "CUSTOM" : TEMPS DE FIN DE REFROIDISSEMENT POSITIF	0..360 min	110
CFEt	Normes "CUSTOM" : TEMPÉRATURE DE FIN DE REFROIDISSEMENT NÉGATIF	-35..CbSt°C/F	-18
CFtI	Normes "CUSTOM" : TEMPS DE FIN DE REFROIDISSEMENT NÉGATIF	0..360°C/F	270
CbSt	Normes "CUSTOM" : TEMPÉRATURE DE DÉBUT DE REFROIDISSEMENT	0..127°C/F	63
tPrA	Indique l'intervalle d'impression pendant un cycle de refroidissement. Si réglé sur 0, seules les températures au début et à la fin du cycle sont imprimées.	1..255 min	5
tPrC	Indique l'intervalle d'impression en conservation/maintien. Si réglé sur 0, aucune valeur n'est imprimée.	1..255 min	30
Adr	Adresse de réseau.	01-FF	1
E485	Type de connexion : Prn = Imprimante PC = Micro-ordinateur	Prn/PC	Prn
nOr	Indique les normes de référence "NF", "UK" ou "CUSTOM"	nF, Uk, CuSt	Uk
REL	Version de logiciel.	-	-

N.B. Les paramètres de défaut (DEF) peuvent subir des variations selon le modèle d'appareil